

Santiago Sautter

PORTE PAGADO

AÑO X

1.º DE ABRIL DE 1928

N.º 215

Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA



SUMARIO.

Comisión de Distrito. — El edificio espiritual o sea la Iglesia Cristiana. — Cincuentenario de la organización de la Iglesia Evangélica Valdense de Colonia Valdense (1878-marzo 22-1928). — Bibliografía. — La fe y las obras. — Sección de la Escuela Dominical. — Campamento Evangélico en Piriápolis. — Ecos valdenses.—Ofrendas para MENSAJERO VALDENSE. — Suscripciones abonadas.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE. -- (URUGUAY)

*Suscripción anual adelantada: \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m/n argentina.*

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año. . . \$ 2.50 o/u. \$ 6.00 m/d.
» semestre. » 1.25 » » 3.00 »
» trimestre. » 0.65 » » 1.60 »

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

NOTA.—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

HOTEL AMERICA

DE

— -- - **JOSÉ PAIUZZA** - -- -

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092
BUENOS AIRES

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz,
casa de J. S. Rostagnol.

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jourdan y Carlos H. Malán.

Artilleros—Julio Long.

Barker—Emilio Rivoir.

Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.

Cosmopolita—Enrique Beux.

Estanzuela—Humberto Perrachon.

Ombúes de Lavalle—Daniel Breeze.

Miguelete—Jerah Jourdan.

Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

Quintón—Emilio Gonnet.

Riachuelo—David Barolin.

San Pedro—José Negrin.

Tarariras—Esteban Rostagnol Salomón.

Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Alejandra—Julio Tourn.

Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantín.

El Triángulo—Augusto Gonnet.

Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.

Monte Nieves—José Ferrando.

Rosario Tala—Teófilo Rostán.

San Gustavo—Juan Barolin Cayrus.

Villa Alba—Héctor Bertin.

Villa Iris—Augusto Negrin.

Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.

Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—

Pedro Gardiol.

DR. VICTOR ARMAND-UGON

MÉDICO-CIRUJANO

Jefe de Clínica de los Hospitales Maciel y Pasteur

Ejido, 1525

MONTEVIDEO

VENDO una casa de material, compuesta de 3 piezas, pozo de balde, galpón de material y tejas, apropiado para taller o zapatería, con una superficie de terreno de 3,731 metros cuadrados; situada a unos 150 metros de la Estación Estanzuela. Tratar con Enrique Negrin.—Estanzuela.

DR. JUAN C. OTERO SIRI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades de niños

ROSARIO ORIENTAL

LIBRO DE COCINA

por Ana M. Armand Ugón de Tron
Precio \$ 2.— o/u.

Dirigirse a la autora, Colonia Valdense (Uruguay)

1.º de Abril de 1928

Director: ERNESTO TRON

COLONIA VALDENSE - (URUGUAY)

Administrador: EMILIO ROLAND

COMISIÓN DE DISTRITO

Esta Comisión se reunió el 21 de marzo y, entre otros asuntos, trató de los siguientes:

1.º La visita a las familias del Norte de Santa Fe, Chaco y Entre Ríos estará a cargo este año del señor J. S. Rostagnol, quien va a salir para su jira, a principios de abril.

2.º Las *visitas a las iglesias*, serán acompañadas de cultos de avivamiento, que todos debemos preparar desde ya por medio de la oración, y hablando de ellos en nuestras conversaciones particulares.

La Comisión propone que sean ejercitados los siguientes himnos de nuestra colección, a cantarse en dichos cultos: núms. 246, 326, 219, 143, 211, 89, 308, 286, 223, 62 y los para las reuniones populares.

En el *Uruguay* el Presidente tendrá a su cargo las visitas a *Colonia Valdense*, *Tarariras* y *Miguelete*, el Vicepresidente las a *San Salvador*, *Lavalle* y *Cosmopolita*, y el Secretario acompañará a sus colegas en las que le sea posible, debiendo él visitar a *Belgrano*, en la República Argentina.

Los visitantes no van a avivar o despertar a nadie; esa es obra del Espíritu Santo; pero pueden ser instrumentos en las manos de Dios, al proclamar el Evangelio en toda su pureza, en todo su gozo y en todas sus victorias, a la gloria de Dios nuestro Padre, y de Jesucristo, el Salvador que el Padre nos dió, que nos ha hecho blancos como la nieve y restableció nuestra comunión con Dios, el Dios de amor que ama al mundo y quiere sacar de él el mayor número posible de hijos. Y somos hijos solamente por la *conversión*, el *nuevo nacimiento*.

3.º Se encomendó al Pastor Guido Rivoir la organización de los grupos de *Nin y Silva*

y *Nueva Valdense*. Se propone visitarlos los quinto domingos, en los meses que haya. Y el Presidente y el Secretario, si les fuere posible, harán también una visita.

La Comisión pide a todos los que aman a Cristo que se unan a ella este año, secunden sus esfuerzos, y almas preciosas sean arrancadas a la tibieza, a la indiferencia, a la muerte espiritual, para la gloria de Dios.

L. J.

EL EDIFICIO ESPIRITUAL O SEA LA IGLESIA CRISTIANA

Predicación sobre I Cor. III 10 a 15 en ocasión del 50.º aniversario de la organización de la Iglesia Evangélica de Colonia Valdense en el año de 1878.

Mis hermanos y hermanas: Estamos familiarizados con la idea de que tanto la Iglesia universal, como las iglesias locales que son partes de ella, pueden compararse a un edificio.

Pablo conocía los hermosos palacios, los templos majestuosos y los grandiosos monumentos de las ciudades del Asia occidental y de Grecia. Por sus materiales escogidos, su sólida construcción y su imponente aspecto, estas admirables obras de arquitectura eran monumentos casi indestructibles, que resistían y han resistido a los embates de las tempestades y a las injurias de los hombres. Por tanto, no nos sorprende que a esos edificios, que unían la solidez a la hermosura, el apóstol Pablo los comparase al edificio espiritual que llamamos Iglesia Cristiana.

Como en todo edificio, así también en la Iglesia hay un *fundamento* sobre el cual se levanta la construcción con *materiales adecuados*. Así lo declara el apóstol. Estudie- mos, mis hermanos, sus palabras para nues- tra instrucción, pues revisten excepcional importancia.

I

Para comprender la significación espiri- tual de la hermosa figura a que se refiere el apóstol, hay que formarse una idea exac- ta de la figura misma.

Permitidme, pues, una digresión.

Se nos ocurre que vemos a un hombre ri- co, a un gran señor, que quiere edificar un hermoso palacio. Elige un sitio apropiado, busca un sabio arquitecto y obreros experi- mentados, y de acuerdo con sus indicacio- nes, hace acopio de materiales. Rechaza la madera, el heno, la caña, la hojarasca, que tal vez resultarían útiles para la construc- ción, pero que comprometerían la seguridad del edificio en caso de fuego o de tempestad. Elige y aparta, más bien, piedras vivas pa- ra los muros; mármol, pórfiro, jaspe, para labrar columnas, esculpir capiteles y ador- nar frontones; piedras preciosas para en- garzar en las paredes; plata y oro para los ornamentos interiores. Procura con más di- ligencia hallar un gran peñasco que, labra- do, se transformará en la piedra angular, base principal y fundamento que une y sos- tiene todo el edificio.

Dejemos a un lado, mis hermanos, la construcción monumental que vislumbra el apóstol, pues para él no pasa de ser una fi- gura que, de una manera imperfecta, nos ayuda a comprender lo que, en su sentir, ha de ser la Iglesia edificada sobre la piedra de la esquina, que es Cristo (1 Cor. 10|11 y Ef. 2|22), contra la cual no prevalecerán las puertas del infierno (Mat. 16|18).

Jesucristo mismo se declara como tal cuando afirma que a El se refiere y en El se cumple la profecía del salmo 118 v. 22 y 23: “¿Nunca leísteis,—dice a sus adversa- rios,—nunca leísteis en las Escrituras:

La piedra que desecharon los que edificaban, esta fué hecha por cabeza de la esquina; por el Señor fué hecho esto, y es cosa maravillosa en nuestros ojos»?

Mat. 21/42.

Así lo interpreta el apóstol Pedro, cuando por primera vez tiene que exponer la fe de los discípulos de Cristo ante las autori- dades de su pueblo. Dice: “Sea notorio (es toda una proclamación), sea notorio a vos- otros y a todo el pueblo de Israel, que Jesús de Nazaret, que vosotros crucificasteis y que Dios resucitó de los muertos, esté en la pie- dra reprobada de vosotros los edificadores, la cual es cabeza del ángulo. Y en ningún otro hay salud, pues no hay otro nombre de- bajo del cielo, dado a los hombres, en que podamos ser salvos.” (Hech. 4|16-12). Con- testes están a este respecto las declaraciones de los apóstoles. (Hech. 2|36, 16|39; 1 Cor. 2|2, Ef. 2|20-22; 1 Ped. 2|5-8).

Jesús, el Cristo histórico de los Evange- lios, que está sentado a la diestra de Dios y que puede también salvar eternamente a los que por El se allegan a Dios, viviendo siem- pre para interceder por ellos (Heb. 7|25), El es el fundamento puesto por Dios a la base de la sociedad cristiana y nadie puede po- ner otro. Sobre él edificó el sabio arquitecto Pablo la Iglesia de Dios en Corinto y en cien otros lugares.

A ningún apóstol, a ningún evangelista, a ningún misionero fiel, se le ocurrirá susti- tuir a Cristo al apóstol Pedro como funda- mento de la Iglesia, y menos aún a los lla- mados sus sucesores. Ningún sabio arquitecto cristiano agregará al cimiento puesto por Dios, refuerzos tales como el sábado, otras solemnidades o abstinencias y mandamientos que no son otra cosa que la sombra de lo porvenir, mientras el cuerpo es Cristo (Cor. 2|16-17). Ni más legítimo, o hablando con mayor propiedad, no menos condenable es el proceder de aquellas personas, por encumbra- das que ellas sean por sus cargos, ciencia o servicios prestados, que al fundamento Cris- to ponen puntales de doctrinas de bautizos, de jerarquías eclesiásticas, de sucesión apos- tólica, de ritos y métodos que se consideran primero como accesorios y concluyen por ser lo más importante.

Doy gracias a Dios de que en el seno de

nuestra Iglesia no nos proponemos saber algo sino a Cristo, y a éste crucificado (1 Cor. 2|2). ¿Qué más podríamos pedir que Cristo entregado por nuestras ofensas y resucitado para nuestra justificación? (Rom. 4|25). ¿A qué, a quién iríamos? Cristo tiene las palabras de la vida eterna. Cristo es el camino, la verdad y la vida; nadie va al Padre sino por él (Jn. 14|16). Sobre la peña que es Cristo, edificaremos, pues, nuestra casa y no sobre la arena movediza de las tradiciones o doctrinas humanas.

II

Mis hermanos: Puesto el fundamento, es esencial sobreedificar con materiales elegidos si se quiere levantar una construcción sólida, hermosa y duradera. Pero antes de examinar con vosotros cuáles pueden ser estos materiales de construcción, me permito otra digresión.

El 8 de enero de 1877, un recio temporal, con lluvia y viento, derrumbó la primera capilla construida por los primeros colonos para sus reuniones religiosas, dejando en pie la casa pastoral, ubicada a su lado. Cuando se inspeccionaron las ruinas, se notó con sorpresa que los cimientos estaban intactos, de tal manera que sobre ellos pudo edificarse la nueva capilla, transformada actualmente en escuela. Fueron las paredes las que no resistieron. Ignoro si hubo descuido en la elección de materiales o defectos en la obra, pero lo cierto es que cayeron las paredes y quedó firme el fundamento.

Lo que sucedió, en el orden material, con la capilla, se había realizado, con anterioridad, en el orden espiritual, con la congregación que la ocupaba y que se había disuelto. Pero quedó firme aquí también el fundamento, Jesucristo, a quien nadie negaba, a quien muchos confesaban y recibían como su Salvador. Quedaban también elementos para una reorganización.

Conmemoramos hoy el acto inicial de este fausto acontecimiento que, a miras humanas, inauguró un período de progresos religiosos, educativos, sociales, morales y económicos, cuyas consecuencias perduran. Demos gracias a Dios por sus bondades, pues para

siempre es su misericordia. Bendice, alma mía, al Señor y no olvides ninguno de sus beneficios. (Salmo 103|1.2).

En efecto: el 22 de marzo de 1878, una numerosa reunión de jefes de familia, especialmente convocados, votó por unanimidad menos uno, la siguiente moción: "La asamblea general de la colonia resuelve reconstituirse en Iglesia. Las condiciones de admisión son: profesar las doctrinas evangélicas y contribuir para las obras de la Iglesia." Acto continuo se aprobó esta otra moción: "La asamblea de la Iglesia (que se consideró como reorganizada en principio), pide a quien corresponde ser reconocida como la 17.^a parroquia de la Iglesia Evangélica Valdense bajo el nombre de Colonia Valdense"; y se eligieron Ancianos y Diáconos para constituir un Consistorio, que tuvo que rehabilitarse con su trabajo, pues ese cuerpo directivo había caído anteriormente en completo desprestigio.

Sobre el fundamento por todos reconocido, con los elementos que habían votado las resoluciones anteriores y bajo la dirección del Consistorio, debía procederse al largo y penoso trabajo de constitución y consolidación de la nueva iglesia, teniendo presente la severa amonestación que emanaba de la dolorosa experiencia del pasado, de la cual resultaba que las divisiones y rivalidades eran las causas principales de la desgraciada situación a que había llegado.

Vuelvo ahora, mis hermanos, a las palabras del apóstol Pablo, que escribe: "Si alguien edificara sobre este fundamento oro, plata, piedras preciosas, madera, heno, hojarasca", y las considero como representativas de las personas que por espontánea voluntad deseaban formar parte de la nueva congregación.

Había almas consagradas a Dios, deseosas de perfeccionar su santificación; personas dispuestas a cooperar activamente en la obra; individuos que creen y que, sin embargo, necesitan pedir a Dios que les ayude en su inercia (Mc. 3|24); discípulos de Jesús que piden licencia para atender a miembros de su familia (Lc. 9|61); gente que dice: Señor, Señor, y no acatan la voluntad de Dios; los que se profesan fieles

hasta la muerte, y luego se retraen y no andan más con Jesús (Jn. 6|16), los que no hacen el bien que quieren y se dejan seducir por el mal que aborrecen (Rom. 7|19); ignorantes que piden instrucción, débiles que necesitan ayuda... y también indiferentes, tal vez incrédulos... Tal era el estado de la naciente congregación, sin contar los que nunca están conformes, que todo lo critican y a todo se oponen.

Y, por otra parte, ¿dónde estaban los sabios arquitectos que supieran utilizar todos los elementos, corrigiendo primero los defectuosos?, ¿dónde los pastores para ir en busca de las ovejas descarriadas y curar las enfermas?, ¿dónde los doctores para instruir a los ignorantes?, ¿dónde los pacificadores para acallar resentimientos y procurar la paz en todo sentido? Nadie era suficiente en sí mismo para pensar o hacer algo de sí mismo, sino que nuestra suficiencia vino de Dios. (2 Cor. 3|5).

Por la gracia de Dios, formamos, pues, una Iglesia bastante semejante, moralmente hablando, a la de los corintios, con llamados santos que invocan el nombre de Nuestro Señor Jesucristo (1 Cor. 1|2), y desgraciadamente con lunares y manchas que afean el rostro de la esposa de Cristo. De allí las dificultades que debilitaron la obra de los edificadores, y los hechos que fueron un tropiezo para los de adentro y un escándalo para los de afuera. Pero con todo, nos hemos mantenido fieles al fundamento y, por la gracia de Dios, hemos superado en gran parte los obstáculos y nos hemos encarrilado en la vía de los progresos, en parte ya realizados y en parte que se realizan. Mas el Dios de toda gracia que nos ha llamado a su gloria por Jesucristo, él mismo nos perfeccione, confirme, corrobore y establezca. (1 Ped. 5|10).

D. A. Ugon.

Cincuentenario de la organización de la Iglesia Evangélica Valdense de Colonia Valdense (1878 - Marzo 22 - 1928).

Con un día bellísimo, radiante de luz, la Iglesia de Colonia Valdense celebró el 50.º aniversario de su organización definitiva en 17.ª parroquia valdense.

A las 9 y 30 de la mañana el Templo de Centro se hallaba repleto de público, formado no sólo por miembros de la Iglesia local sino por miembros de las iglesias de Cosmopolita, Tarariras, San Pedro, Riachuelo, Miguelete y Ombúes.

Asistían a ese acto solemne los Pastores D. A. Ugon, Pedro Bounous, Enrique Beux, Guido Rivoir y Ernesto Tron.

El culto de acción de gracias de la mañana fué presidido por los dos venerables Pastores D. A. Ugon y P. Bounous, nuestros veteranos en la obra del Señor en estas regiones.

Los cantos, acompañados con el armonio por la señorita Beatriz A. Pons, así como los coros adaptados a las circunstancias, contribuyeron a dar al acto gran solemnidad.

Terminada la predicación por el Pastor D. A. Ugon, el Pastor local dirigió un llamado a los presentes, para que trajeran personalmente su ofrenda, depositándola sobre la mesa de la Santa Cena. Unas 150 personas contestaron a esa invitación. El total de esas ofrendas, que tienen un valor excepcional, pues llevan el sello de la espontaneidad, ascendió a \$ 250. El Pastor Tron dirigió luego una oración de alabanzas a Dios, pidiéndole su bendición para esas donaciones y para los donantes. El coro de Centro, aumentado con muchas voces del coro de La Paz, ejecutó un himno apropiado.

Por la tarde, el Templo se llenaba por segunda vez para el acto verdaderamente conmemorativo. El Pastor local—a título de introducción—explicó el significado de la fiesta, que era para la Iglesia una lección, una amonestación y asimismo un aliciente para el porvenir; dió la bienvenida a los miembros de Iglesia y especialmente a los veteranos, a los amigos de las demás iglesias hermanas, y leyó tres telegramas que transcribimos a continuación:

“La Iglesia Metodista de Montevideo se complace en presentar a ustedes el más fraternal saludo con motivo del aniversario que hoy celebran y desea constante éxito a la benéfica obra de la Iglesia Valdense que ustedes representan. — *Enrique Balloch.* — *F. Ochoterena.*”

—“Enviámosles nuestra entusiasta adhesión memorable festejo cincuentenario organización Iglesia.—*Rével—Berton—Rivoir.*”

—“Los valdenses y amigos de Buenos Ai-

res firmantes, saludan a las iglesias de Colonia en ocasión cincuenta aniversario fundación y les desean próspera y larga vida fecunda en buenas obras. — *Acosta — Long—Pons — Pasquet — Griot — Negrin—Jourdan.*”

Hicieron uso de la palabra: el señor Enrique Beux, quien recordó todo lo que la Iglesia Madre había hecho para esta Iglesia y las demás del Distrito Rioplatense, enviando en el transcurso de los años a 17 obreros y prestando en todo tiempo su valioso concurso; el señor Pedro Bounous habló extensamente de las colonias que se han formado independientemente de ésta, que se pueden considerar como hijas suyas, o por lo menos como nietas; el relato del Pastor Bounous estaba lleno de interesantes y muy sugestivos detalles de la formación de cada núcleo de valdenses; datos éstos de grandísimo valor para la historia, a publicarse, de todas las colonias. Por último, el Pastor D. A. Ugon recordó a algunas personas ajenas a nuestra Iglesia, que se han hecho acreedoras a su gratitud por sus donaciones: el señor Isidoro De Benedetti, el señor Estanislao Rocchi Lavoisier, el doctor David Mormet, de Florencia, y el señor William Barnett, de Santa Fe.

Asistía también al culto el Pastor Heise, de Nueva Helvecia y el señor F. Gilomen, Presidente de la Comisión de esa Iglesia hermana, con la cual hemos mantenido siempre excelentes relaciones de amistad.

El Pastor Guido Rivoir terminó con la oración.

Los cantos y los coros dieron mucha vida a esta segunda reunión.

Aún un detalle. Mientras se realizaba el acto de la tarde, llegó el nuevo armonio, que había sido comprado para el Templo de Centro. El hermoso instrumento fué colocado de inmediato en su lugar e “instalado” solemnemente con un canto general.

Por la noche, se efectuaba el tercer culto de ese día memorable en el Templo de La Paz. Hablaron, a más del Pastor local, que esbozó brevemente la historia del Templo de La Paz, el Pastor señor Guido Rivoir y el señor Luis Jourdan. El coro de La Paz, al cual se habían unido varias voces del coro de Centro, contribuyó en mucho a dar mayor realce a este hermoso acto.

E. T.

BIBLIOGRAFÍA

En ocasión del cincuentenario de la organización de la Iglesia de Colonia Valdense el 22 de marzo de 1878, el Consistorio hizo publicar un librito titulado: “Historia de la Iglesia de Colonia Valdense desde la fundación de la Colonia del Rosario Oriental hasta el día de hoy”, por Ernesto Tron. Se divide en cinco capítulos: 1.º Origen de la colonia del Rosario Oriental; 2.º La colonia del Rosario Oriental durante el pastorado del señor Miguel Morel (1860-1869); 3.º Período de transición (1869-1877); 4.º La Iglesia de Colonia Valdense durante el pastorado del señor Daniel Armand Ugon; 5.º La Iglesia de Colonia Valdense en estos últimos tiempos.

Ilustran la historia, bien documentada, 54 grabados y un plano de la colonia primitiva.

Este libro, que interesa no solamente a la Iglesia de Colonia Valdense sino a todas las iglesias, se vende al precio módico de \$ 0.80 o/u., o sea \$ 2 m/n a. Dirigirse a los Pastores o al señor E. Tron, Colonia Valdense.

La fe y las obras

El apóstol Pablo dice: “Así que concluimos ser el hombre justificado por fe, sin las obras de la ley.” (Rom. III, 28). Y Santiago: “Vosotros, pues, veis que por las obras es justificado el hombre y no solamente por la fe.” (Sant. II, 24).

La contradicción no es sino aparente. Los dos tienen razón. Consideran la vida cristiana bajo dos aspectos diferentes. He ahí todo. Pablo nos da el punto de vista divino: la salvación por la fe solamente, mientras Santiago nos presenta el punto de vista humano: la salvación por las obras, que prueban la existencia de la fe, y su manera de pensar completa admirablemente el pensamiento de Pablo.

Si alguien afirma que tiene fe, sin producir ninguna buena obra que manifieste esa fe, podemos dudar de la realidad de la conversión de esa persona. La fe es la causa, las obras son la consecuencia. La fe real y verdadera hace de nosotros santos. “Sed

santos, porque yo soy santo.” “Santificaos vosotros que lleváis los vasos del Señor.” Un solo pecado puede arruinar toda nuestra obra.

Resumiendo, decimos que cuando la Sagrada Escritura afirma que somos justificados por la fe, se trata de la fe acompañada o seguida de buenas obras, y cuando ella dice que somos justificados por las obras, se entiende las obras que proceden de la fe.

J. H.

Sección de la Escuela Dominical

Para nuestros niños, jóvenes y obreros

“¡ALICIA MÍA!”

Alicia era una niña muy simpática, con cara alegre y risueña. Vivía en un linda casita en la campaña, con sus padres y abuelos. Pero aunque era linda y simpática, tenía una costumbre bastante mala, y de esa costumbre os voy a contar algo.

¿Habéis oído alguna vez a personas pronunciar el nombre de Dios cuando emplean vulgarismos o hacen una exclamación? Bueno, es justamente lo que solía hacer Alicia. Cuando jugaba con sus muñecas y sus vestidos no les iban bien, si caían de sus brazos, o si todo no iba como ella esperaba, exclamaba ásperamente: “¡Dios mío!” o “¡Jesús!”. Sin embargo, ella no debiera decir así, pues Dios es el Rey de los Cielos y su nombre es santo.

La madre de Alicia amaba a Jesús, y ella sabía que su hijita hacía mal en hablar así. La castigó varias veces, pero Alicia no se corregía.

Un día se le ocurrió una idea a su madre: Mientras Alicia jugaba en el patio, ella exclamó: “¡Alicia mía!”

Por supuesto, Alicia corrió adentro para saber lo que la mamá quería de ella, y se llevó un chasco cuando la madre le dijo: “¡Oh, exclamé así porque el hilo se me había roto”.

Y esto se repitió varias veces. El abuelo, la tía, la mamá, el papá y otros llamaban

“¡Alicia mía!”, y, sin embargo, no la necesitaban.

Un día se puso muy enojada la niña cuando su madre la llamaba, y en lugar de ir para ver lo que quería, hizo como si no oyera. Por eso fué castigada y enviada a la cama.

¡Pobre Alicia! ¿Qué hacer? Todos estaban en contra de ella. Aun abuelita, tan bondadosa y cariñosa, le había hecho la misma burla.

Un día Alicia jugaba cerca de su casa con un grupo de sus amiguitas y se divertía mucho, cuando oyó a su mamá gritar “¡Alicia mía!”

Corrió ligero para ver si la mamá la necesitaba para algo, pero cuando llegó a su lado la madre la miró y dijo tranquilamente: “No te necesitaba, querida. Puedes volver a jugar con tus amiguitas.”

Ya era demasiado para la pobre niña, y se puso a llorar. “Mamá,—dijo,—¿cómo es que me llamas cuando no me necesitas? Nunca puedo saber cuándo me necesitas y cuándo no; y si no vengo te enojas conmigo.”

La madre amaba mucho a su hija y le tenía mucha lástima en su dificultad. Así que la tomó en sus brazos y le dijo: “Esta es la razón, Alicia. En la Biblia se hallan estas palabras: “No tomarás el nombre de Jehová tu Dios, en vano”. El desea que tu hables con El y ores, pero está mal, muy mal, llamar su nombre por capricho, o cuando estás incomodada o enojada.”

Al fin Alicia se dió cuenta de su error. Ella sentía una profunda tristeza en el corazón por haber faltado así e hizo una promesa a Dios y a su madre de que nunca más volvería a caer en ese error.

¿Habrá niños o niñas que lean estas líneas que tengan esta mala costumbre de pronunciar el nombre de Dios en vano? Aprended la lección que este pequeño cuento de Alicia os enseña.

ENIGMA NÚM. 6

En mi *memoria* escrita está
La *lección* aprendida
Que trataba de *Elías*
Y también de *Sareptá*,
Así como de *aceite*
Sacado de la *oliva*.

Buscad una letra en cada *nombre*
Y tendréis el de un profeta
Que curó a un leproso.

(Por Emilio Roland).

Enigma 4: Nicolás, Benaías, Gera, Salomón, Amón. NERON.

Soluciones recibidas: María Ether Malan, Estela y Clara Peyronel, Juan C. Favat, Ricardo E. Favat, Emilia Salvagiot (2 y 3), Adelina B. Rostagnol, Elisa Allío, Amada Gonnet, María I. Gonnet, Carolina Wirth, Aldo E. Gardiol, Blanca Gardiol, Alina Benech.

SONRIENDO

1. *Me gusta* ver siempre caras sonrientes. En mis horas de tristeza y desaliento, la sonrisa de un amigo, en la cual he visto reflejada toda la luz de su alma, ha sido para mí el bálsamo de Galaad.

2. Las personas que sonrieron siempre, por más que el tiempo haya alejado la situación en que actuaron, son las que más vivamente recuerdo, porque no olvido el raudal de bien que derramaron sobre mi alma.

3. Una de las cosas que hace hermoso el cielo, es que las sonrisas, como bandadas de mariposas, vuelan sobre la faz de los ángeles. Debe ser sonriente la faz de Dios; Jesús debió sonreír con una sonrisa indecible.

4. Tengo un amigo cuya compañía me es siempre grata porque vive en su rostro una sonrisa perenne, y a veces, cuando ríe, parece que lo hace hasta con las uñas.

5. Sonreír es signo de salud, de paz interior, de tranquilidad de conciencia. Es una bendición que nos permite hacer felices a los demás. Una cara triste nos pone tristes también; una cara que sonrío es como una primavera que comienza.

6. Las sonrisas han curado más enfermedades que todos los medicamentos inventados, porque ellas son como un soplo perfumado, como una lluvia refrescante que anima al alma cansada.

Aprendamos a sonreír, pues, que sonreír es distribuir felicidad, aliviar penas, hacer nacer una esperanza: es imitar a Dios. — *Ben-Hur*.

CLASE BÍBLICA NÚM. 6

1. Detállese la visita del ángel a Gedeón. ¿De mano de qué nación tuvo que librar al pueblo de Israel?

2. Explíquense con claridad las dos pruebas por las cuales el ejército de Gedeón fué reducido de treinta y dos mil a trescientos hombres. ¿Cuál era la razón de esta reducción?

3. Descríbase el sueño de Gedeón, dando la interpretación de él. ¿Cómo fué conquistado el campo de Madián?

4. ¿Durante cuántos años había paz para los israelitas después de la conquista de los madianitas? ¿Qué sucedió entre el pueblo de Israel inmediatamente después de la muerte de Gedeón?

Nota.—Después de haber hecho el estudio hasta aquí, los alumnos de esta clase harían bien en leer los capítulos 9 a 12 de Jueces.

5. Descríbase la visita del ángel a la mujer de Manoa, y luego a Manoa. ¿Qué voto tomaría el niño al nacer? ¿Cómo se llamaba el hijo de Manoa?

Respuestas: Núm. 4: Margarita Félix, Julia I. Rochon, Lydia A. Gonnet, Albertina Pontet R., Cecilia A. Malan, Clotilde I. Barolin, Lea Charbonnier, Alina Malan G.

Núm. 3: Alina Benech.

EL CASTIGO DE LOS NIÑOS

Siendo los niños de carácter sumamente voluble y sin experiencia de la vida, no es extraño que cometan, inconscientes de la trascendencia del acto, acciones que es preciso castigar, inclinaciones que es necesario corregir; pero los padres o tutores, ¿saben aplicar el correctivo conveniente y eficaz?

Es común y corriente ver a éstos azotar cruelmente a los niños, herirlos con frases duras, que no están reservadas ni aún a los criminales.

Es este un sistema educativo muy malo y que es necesario abandonar, pues la experiencia demuestra con clara evidencia que, aparte de que el niño se acostumbra al continuo maltrato, pierde, con él, esa dignidad, esa sinceridad infantil que encanta, ese rubor innato que pide misericordia, y no se obtiene su enmienda ni se obtendrá probable-

mente jamás; lo único que se hace es desarrollar juntamente con su físico, los malos instintos, las bajas pasiones. Con este denigrante sistema de educación se hace descender a los niños al nivel de la bestia.

Es más eficaz y positivo, reconvenir al niño por su falta con la persuasión y el consejo; pues su débil temperamento, su tierno corazón, son más accesibles a la ternura que a la crudeza del lenguaje, están más inclinados a dejarse sugestionar por la palabra benévola que por el vocablo grosero.

Pruebas convincentes demuestran que el niño, con los castigos corporales, se torna rencoroso, embustero, hipócrita y calumniador, y alimenta en esta forma los gérmenes que denigran el alma, velan el corazón y ahogan la conciencia, y precisamente este es el vergonzoso resultado de la crueldad de que es víctima. ¿Y qué más se puede esperar? ¿Qué pueden oponer los niños a la ira, a la fuerza y a la brutalidad de sus mayores, más que implorar piedad mediante sus sentidas expresiones, mezcladas con palabras balbucientes, ahogadas por enternecido llanto?

¡Y, sin embargo, hay quien, impávido y desnaturalizado, no se duele de estos sencillos pero hondamente impresionantes reclamos de piedad!

Hay que relegar al olvido las disciplinas y palmetas de antaño y difundir el sistema sabio y benéfico que conduce al niño por la bondad y la dulzura, respetando en él su dignidad, que ha de ser galardón de gloria que coronará al hombre del mañana.

E. Justet.

Campamento Evangélico en Piriápolis

Tuve el placer de asistir unos días al tercer Campamento en Piriápolis, organizado por la Federación de la Juventud Evangélica del Uruguay, y habiendo sido nombrada Corresponsal de MENSAJERO VALDENSE por la Federación, no puedo menos de enviar a ese apreciado periódico, unas líneas relativas al interesante programa desarrollado allí y a las bellezas naturales que puede apreciar.

En primer lugar, diré que el hermoso edificio, propiedad de la Asociación Cristia-

na de Jóvenes de Montevideo, rodeado de 20 carpas, está ubicado en un pintoresco lugar, en la falda del cerro El Toro, de donde se divisa un hermoso panorama: el cerro Pan de Azúcar, de 486 metros de altura; el del Inglés, en cuya cumbre se halla una gran cúpula, con el Santuario de San Antonio; la ciudad balnearia y el gran Hotel Piriápolis, con capacidad para 350 personas, el que, no obstante existir varios otros hoteles allí, no ha sido suficiente como para dar alojamiento a la cantidad de excursionistas que acuden de todas partes; por eso el señor Piria ha hecho construir el Argentino-Hotel con capacidad para 1,200 personas, que en breve estará terminado.

El programa desarrollado en el Campamento Evangélico era de sumo interés: En las primeras horas de la mañana, ejercicios físicos, excursiones en coche, en cabalgatas o ascensiones a los cerros, a pie. Culto por la mañana en el salón, por los Pastores Sabanes, Howard o Avoguada, y por la noche en lo alto del cerro, en el "Camp-Fire", culto de inspiración por el señor Howard.

Después de la hora quieta de la mañana, los acampantes nos distribuíamos para asistir a las siguientes lecciones:

"Estudio del discípulo", por J. P. Howard.

"Los profetas, hombres de arrojo", por H. Avoguada.

"Materiales y método de trabajo para con la primera adolescencia", por E. Gilliland.

"Liga Metodista de Jóvenes", por J. M. Sabanes.

Por la tarde, juego de tennis, basketball, bochas, baños de mar y excursiones.

A la hora de la mesa nunca faltaba algún chiste oportuno y canción improvisada, que mantenía la hilaridad de los comensales.

Por la noche, después del culto en el "Camp-Fire", había círculo de oración entre los habitantes de dos o tres carpas, y a los pocos instantes se oía desde lo alto del cerro, un dúo o un cuarteto cantado por voces escogidas.

El día 21, a las 9 y 30, hubo una reunión especial, con las personas que por la tarde regresábamos a Montevideo, en la cual se oyeron varios testimonios de fe e impresiones recibidas en esos días.

Lamento que me haya sido imposible estar en Piriápolis todos los días que duró el Campamento-Instituto Evangélico.

La nota dominante de este Campamento era el ambiente espiritual y de compañerismo, sociabilidad y sana alegría que allí se disfrutaba.

S. A. Benech.

Febrero de 1928.

Ecós valdenses

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — A la tierna edad de cinco meses, el alma cándida de Nancy Jourdan, hijo de los esposos Jourdan-Bonjour, voló al cielo después de breve enfermedad. ¡Que Dios consuele a la familia afligida!

—Se hallan algo delicados de salud la señora Magdalena B. de Gaydou y el señor Alejandro Pastre. Desámosles un completo restablecimiento.

—Mejorado de sus dolencias el señor Daniel E. Geymonat.

—Ernesto Geymonat regresó de Montevideo después de consultar especialistas, los cuales no le hallaron enfermedad grave alguna, de lo que nos alegramos.

—Por error de imprenta no aparece en el Informe anual del Consistorio la contribución de \$ 10 de la doctora Alicia Armand Ugon a favor de la visita del señor Bosio.

—En ocasión del cincuentenario de la organización de la Iglesia de Colonia Valdense, celebrado el 22 de marzo ppdo., fué comprado un armonio para el Templo de Centro. El señor Juan P. Baridon, encargado de la compra del instrumento, pudo conseguir de la casa vendedora una rebaja de \$ 130, de manera que en lugar de \$ 550, precio de catálogo, tuvimos que pagar tan sólo \$ 420. Si agregamos a esta suma \$ 11 de flete, tenemos un total de \$ 431. Con las colectas espontáneas del 22 de marzo y otras donaciones posteriores, llegamos a \$ 308, de manera que faltan todavía \$ 123 para saldar toda la deuda. Las personas que deseen todavía dar su contribución, pueden hacerlo. Agradecemos a todos los que ya la aportaron tan generosamente y a los que se decidan

a dárla. Queremos mencionar, de un modo especial, a nuestro amigo señor J. P. Baridon, de Montevideo, por su inteligente y eficaz intervención en la compra del armonio.

—Las lecciones de francés empezarán el día 9 de abril en las distintas ayudantías. Dictarán clases: en Centro, la señorita Berta Andreón; en Félix, la señorita Ema Malan; en Sauce, la señora Elena Andreón de Malan. Quedan vacantes, por el momento, las ayudantías de Nuevo Torino, Bonjour, Comba y la 2.^a de Centro por falta de maestros titulares. Es bueno recordar que el Consistorio resolvió dar la dirección de la enseñanza tan sólo a los que son aprobados en los exámenes, salvo en casos excepcionales, tratándose de personas notoriamente conocidas por su preparación para dicha enseñanza. Se exige, además, para que una ayudantía pueda funcionar, la inscripción de un minimum de 12 alumnos.

—Los catecúmenos que piensan ingresar a la Iglesia y que se encuentran en las condiciones reglamentarias para hacerlo, están invitados a presentarse personalmente a la sesión del Consistorio del día 5 de abril a las 14 y 30, para una reunión preparatoria y para recibir el formulario-promesa que están llamados a firmar.

—El 6 de abril a la hora 14 y 30, se efectuará el culto solemne de inauguración de las clases de catecismo que se dictarán en Centro los viernes por la mañana, para 1.^{er} año y los martes y viernes por la tarde para 2.^o año.

—Todos los jueves por la noche se harán en Centro ensayos de canto.

—Las reuniones mensuales de los directores e instructores de las Escuelas Dominicales empezarán el lunes 2 de abril a las 14 y 30 en Centro, bajo la dirección del Pastor.

—Los cultos semanales de oración darán principio el sábado 31 de marzo a las 14 y 30 en el salón del Consistorio. Están invitados todos los miembros de Iglesia a tomar parte en ellos.

—Las reuniones de señoras se celebran los segundos jueves de cada mes a las 14 horas. Todas las señoras de la localidad están invitadas.

—Se han inscripto en 1.^{er} año del Curso del Hogar las señoritas Lina Talmon y Elena Tourn, en 2.^o año las señoritas Leticia Fra-

che e Ida Gilles y en 3.^{er} año las señoritas Josefina Gonnet y Ricca, Angelina y Ema Gilles, Elena Allío, Juanita Geymonat Rebufat. Felicitamos a todas estas jóvenes que dedican una parte de su tiempo para su educación doméstica, ciencia de vital importancia para la dirección de todo hogar.

TARARIRAS. — Se ausentó definitivamente de la localidad para establecerse en Nueva Valdense (Río Negro), la familia del señor José Pablo Rostagnol, y también las de Esteban Rostagnol-Bertinat y Emilio Plenc.

—Se está levantando una segunda colecta en el Grupo, para pagar la deuda que grava el Templo. Más adelante serán comunicados los resultados alcanzados.

—Varios vecinos están gestionando del Concejo Auxiliar una subvención para establecer en esta localidad una Escuela del Hogar.

RIACHUELO. — Fué presentado al bautizo Nelson Atilio Florin, hijo de Alejandro y de Matilde Perrachon.

—Sigue siendo delicado el estado de salud del Anciano don Juan Perrachon.

COLONIA. — Fueron examinados por el señor Nimmo, encargado de la obra, estando presentes el Pastor de Tarariras y dos miembros del Consistorio de Riachuelo, así como el señor David Berton de Colonia, dos catecúmenos: un joven Berton y una señorita Neves, esta última de familia católico-romana. Estos serán recibidos en la Iglesia en Pascua.

SAN PEDRO. — Fueron bautizadas las niñas Amalda Bertinat, hija de Juan Pascual y de Carmen Del Prato, y Celia Beatriz Bertinat, hija de Esteban y de Elisa Negrin.

—Reunióse el Consistorio de Tarariras-Riachuelo - San Pedro, adoptando, entre otras, las siguientes resoluciones:

1.^o Nombrar al señor Humberto Perrachon Director de la Escuela Dominical de la costa de San Pedro.

2.^o Enviar a los miembros de Iglesia una circular invitándolos a mayor fidelidad en la asistencia a los cultos, mayor empeño para enviar a los niños y jóvenes a las Escuelas Dominicales y al catecismo y mayor generosidad en las colectas para la Iglesia.

3.^o Reunir periódicamente a los directores de las Escuelas Dominicales de la congregación (son ocho), para que estudien juntos con el Pastor los problemas relacionados con la buena marcha de ellas.—*Guido Rivoir*.

—Otto Levy es el nombre del primogénito de don Enrique Uranich y doña María Anita Rivoir.

—Un varón vino a aumentar y alegrar el hogar de los esposos José Negrin y Susana Barolin.

—Vino de Colonia Iris a visitar a sus parientes el joven Juan D. Negrin.

—De Estación Currumalán también se halla en ésta visitando a sus parientes don Esteban Berger, su esposa doña Constancia Negrin y sus hijos.

—La señorita Delia Benech, que había ido a estudiar en el Instituto Modelo de Obreras Cristianas, en Buenos Aires, regresó el 18 de febrero muy entusiasmada y con mucho ánimo. Ahora se está preparando para ingresar el año próximo en el curso de invierno.—*Corresponsal*.

MIGUELETE.—El domingo 4 del corriente se efectuó la consagración del nuevo Templo recientemente construido en esta colonia.

Asistieron al acto los Pastores jubilados señores Daniel Armand Ugon y Pedro J. Bounous y Pastores en actividad señores E. Beux, G. Rivoir, D. Breeze y Juan P. Gonnet, obreros evangelistas señores Berton y Nimmo, el señor Mazzuchelli, de la Iglesia Metodista y los señores Penzotti y Chaplin, de la Sociedad Bíblica Americana.

No pudo asistir el Pastor de Colonia Val-

Enrique Perrachon e hijo

ESTANZUELA

Avisan a los interesados en adquirir **trigo para semilla** descendiente de «La Estanzuela», que soliciten muestras y precios, que gustosos enviaremos.

Tenemos este año para vender las siguientes clases: **Larrañaga, Americano, Artigas, Pelón 4 y, Pelón 4 x y Pelón 33 c.**

dense señor Tron, teniendo que permanecer allí por razones inherentes a su cargo.

Numerosa concurrencia de hermanos venidos de distintos puntos del departamento, nos acompañaron en ese hermoso acto, que ha sido de gran regocijo para los vecinos de Miguelete, al poder consagrar al servicio divino este nuevo templo.

Podemos ver que los valdenses, donde quiera que se establezcan, si son fieles a su Dios son siempre bendecidos por El.—*David Roland*, corresponsal.

ARGENTINA

MONTE NIEVAS. — De Jacinto Arauz vino el señor Lorenzo Forneron a visitar a sus parientes de Monte Nievas y Castex.

—Encuétrase en Buenos Aires, en un hospital, en donde fué sometido a una delicada operación del estómago, el señor Bartolomé Cesan.

—Guarda cama, encontrándose muy delicada de salud, la señora Saturnina, de don Pablo Ricca. Hoy, gracias a Dios, sigue mejor. Hacemos votos por su pronto restablecimiento.

—El tiempo nos favorece. Después de una buena lluvia los colonos pudieron preparar la tierra con facilidad para la nueva siembra.

—Suscripciones pagadas, además de las ya publicadas: S. Bartolomé Cesan, S. Adolfo Cesan.

COLONIA BELGRANO. — El 29 de febrero falleció el niño Levy Grill, de 15 días, y el 8 del mes de marzo el niño Osvaldo F. Bounous, de 3 años de edad. Renovamos a los padres la expresión de nuestra simpatía en su dolor.

—El 15 de marzo tuvo lugar el casamiento de los jóvenes Alberto Peyronel y Margarita Tron Poët. La consagración religiosa del enlace tuvo lugar en el Templo local, el cual se llenó en esa oportunidad. Después del *lunch*, servido en la casa de la novia, los desposados emprendieron su viaje de bodas hacia la Provincia de Córdoba. ¡Que Dios bendiga este nuevo hogar que acaba de formarse en el seno de nuestra colonia!

—El señor César Malanot, de Fortín (Prov. de Córdoba), nos comunicó que su hija Rita ha contraído enlace con el señor Francisco Colombini, en Rosario de Santa

Fe, el 24 de marzo. Auguramos a nuestra hermana mucha dicha en su nuevo estado.

—Se han reanudado las *lecciones de catecismo*, las que tienen lugar todos los jueves a las dos de la tarde. Los jóvenes que tengan la edad reglamentaria para recibir la instrucción religiosa (16 años los varones, y 15 años las niñas), y los otros de más edad que no hubieran tenido la oportunidad de recibirla aún, quedan cordialmente invitados a asistir a las lecciones antes mencionadas.

—La Escuela Dominical se ha reabierto a principios de marzo e invita encarecidamente a todos los padres a enviarle sus hijos. A partir del primer domingo de abril, el horario de la Escuela será a las dos de la tarde.—*Corresponsal*.

ITALIA

Carta de Italia.—Con profundo dolor me enteré, por medio de MENSAJERO VALDENSE, de la muerte de Juan P. Salomon, que había sido mi compañero de viaje durante un mes en la Argentina y en el Norte del Uruguay. ¡Cuántas experiencias gratas y bendecidas hemos hecho juntos en Alejandra, Las Garzas, San Gustavo, Rosario Tala, Paysandú y en nuestras nuevas colonias!

El era recibido en todas partes con afecto y estimación, por los hermanos, porque todos comprendían que lo que decía era verdadero y sentido.

¡Cuántas conversaciones hemos tenido durante todo el tiempo que hemos permanecido juntos! Hablábamos de todo: de nuestros Valles, de los cuales se acordaba todavía, de nuestra Iglesia y de problemas de doctrina y de fe, y siempre observaba en él el deseo de conocer las ideas de los demás y de aceptar lo que le parecía justo.

Fué J. Pedro Salómon quien me enseñó el español que pude aprender allá. Tan pronto me oía hablar en francés, me llamaba con energía al castellano y me corregía con verdadera paciencia. Pienso en el dolor profundo de su querida familia y, en nombre de nuestro Padre, digo a todos ellos: “¡Valor y paciencia y sumisión, aun cuando no podemos comprender, aun cuando la noche es más profunda a nuestro alrededor!”

—Nuestra obra evangélica en Turín ha

sido últimamente atacada por el Arzobispo de la ciudad, en una pastoral titulada: "El peligro protestante". Esta pastoral ha sido leída en todas las iglesias y distribuída en las escuelas, de manera que casi todas las familias la leyeron. En ella el Arzobispo lanza todas las viejas y ridículas acusaciones contra el protestantismo, diciendo que hemos falsificado la Biblia, que favorecemos la corrupción moral de la juventud, que acechamos las conciencias, etc, y exhorta a los católicos a evitar todo contacto con los protestantes, a no leer lo que publicamos, a hacer, en una palabra, como el avestruz que esconde la cabeza en el matorral cuando ve acercarse el peligro.

Por supuesto, a causa de la unión de la Iglesia con el Estado, no podemos contestar públicamente; pero sabemos que muchos católicos han escrito a su Obispo lamentando la pastoral y especialmente el espíritu poco fraternal que demuestra.

Es evidente que ese hombre nos conoce poco, porque si él nos conociera no podría acusarnos de hacer una obra inmoral, puesto que tratâmos, de todas maneras, de hacer triunfar el Cristo en la vida. De cualquier manera, podemos agradecer al Arzobispo el haber elegido bien el momento para atacarnos. Lo ha hecho a principios de febrero, en la misma época en que, el año pasado, el jesuíta Pedro Oldrá nos había atacado y esto ha sido para los valdenses un aliciente para celebrar con un entusiasmo cada vez mayor la gran fiesta del 17 de Febrero.

Ultimamente tuve oportunidad de hablar en distintas iglesias de los Valles de mi viaje a América: en Turín, en Torre-Pellice, en Masello, en Villar-Pellice, en Bobbio-Pellice, en Pomaretto, y he sido invitado a hablar en distintos otros puntos. Por todas partes reina verdadero entusiasmo por escuchar las noticias de nuestras colonias. En Bobbio, aunque fuese de noche, el Templo estaba lleno de bote en bote y la gente bajaba de las aldeas más lejanas, de la "Comba de Charbonniers" y del Valle del Cruel. Generalmente hablo durante una hora y media y aún más, y no hay nadie que se vava o que se duerma, lo que demuestra que los vínculos entre los Valles y las colonias de América son cada vez más estrechos y más vivos. Todos hacen saludar a los hermanos de América. La señora Lantaret me ha en-

cargado saludar, de una manera especial, a los valdenses de la Argentina y de Ombúes de Lavalle.

—El Moderador Leger hállase todavía en el hospital, pero sigue algo mejor. Formulamos nuestros mejores votos para que el Señor le permita reanudar, al menos en parte, su actividad.—*Davide Bosio.*

Ofrendas para "MENSAJERO VALDENSE"

Suma anterior	\$ 8.50
Alejandrina G. de Pons (La Paz)	" 5.00
Juan Andreón (C. V.)	" 1.00
Juan Daniel Rostán (Nieto)	" 2.50
Juan P. Maurin (La Paz)	" 1.00
Juan Dl. Artus (Miguelete)	" 1.00
J. Dl. Geymonat Bonjour (C. V.)	" 2.00
Bartolomé A. Ugon (C. V.)	" 1.00
María M. de Plenc (Miguelete)	" 1.50
Augusto Rével (Paysandú)	" 2.50
	<hr/>
	\$ 26.00

Agradecemos sentidamente a los generosos donantes, que solucionan, con sus contribuciones, el apremiante problema del déficit.

LA DIRECCIÓN.

Suscripciones abonadas

Juan D. Geymonat Bonjour, Alejo Garrrou, J. F. Long, Eliseo Negrin, Roland Hnos., Enrique Plavan (hijo), Daniel Mourglia, Juan Monnet, Alejo Guigou, Sgo. Gauthier (R. O.), Susana B. de Dalmas, Paulina D. de Cascallar, Sofía P. de Tourn, Federico Charles, M. y C. Rond, Hortensia Long, Sgo. Rond, Carlos Stiffel, Pablo Rond, Abraham Tron, Ernesto Long, Luis Travers, Juan, Sgo. y Emilio Mangiaut (R. A.), Juan Plenc (Perú), Augusto Rével, Francisco Andreón, Marg. C. de Armand Bosc (R. O.).

SE VENDE una casa compuesta de 4 piezas, pozo con bomba, galpón de hierro galvanizado de 5 por 11 con 4 y 1/2 hectáreas de terreno, al lado de Joaquín Suárez.

Tratar con el señor David Davyt, Tarariras, o con Carlos Rostán, Estación Bellaco, Río Negro.

BUENA OPORTUNIDAD

Se ofrece en venta una fracción de campo de 1,000 hectáreas a 10 leguas de Paysandú, y sobre la costa misma del río Uruguay. Es una tierra de las mejores, tiene buenas habitaciones, está bien alambrada; hay también en partes muchos montes. El precio es de sólo \$ 75 la hectárea. Se halla casi enfrente de la importante ciudad argentina de Concepción del Uruguay. Quien compre esas tierras realiza un *buen negocio*.

Para más datos, recurrir a *AUGUSTO REVEL*, en Paysandú, calle 8 de Octubre núm. 190.

FÁBRICA DE MOSAICOS

DE

ESTANISLAO PEDUZZI

Instalada en el Rosario con arreglo a los adelantos de la industria moderna.

Finísimos Parquets, Marmolizados en todos los tonos; dibujos de exquisitos gustos, zócalos y baldosas lisas, en todos colores.

Dirigirse a su dueño

Calle Sarandí No. 728. — ROSARIO

La Valdesia S. R.

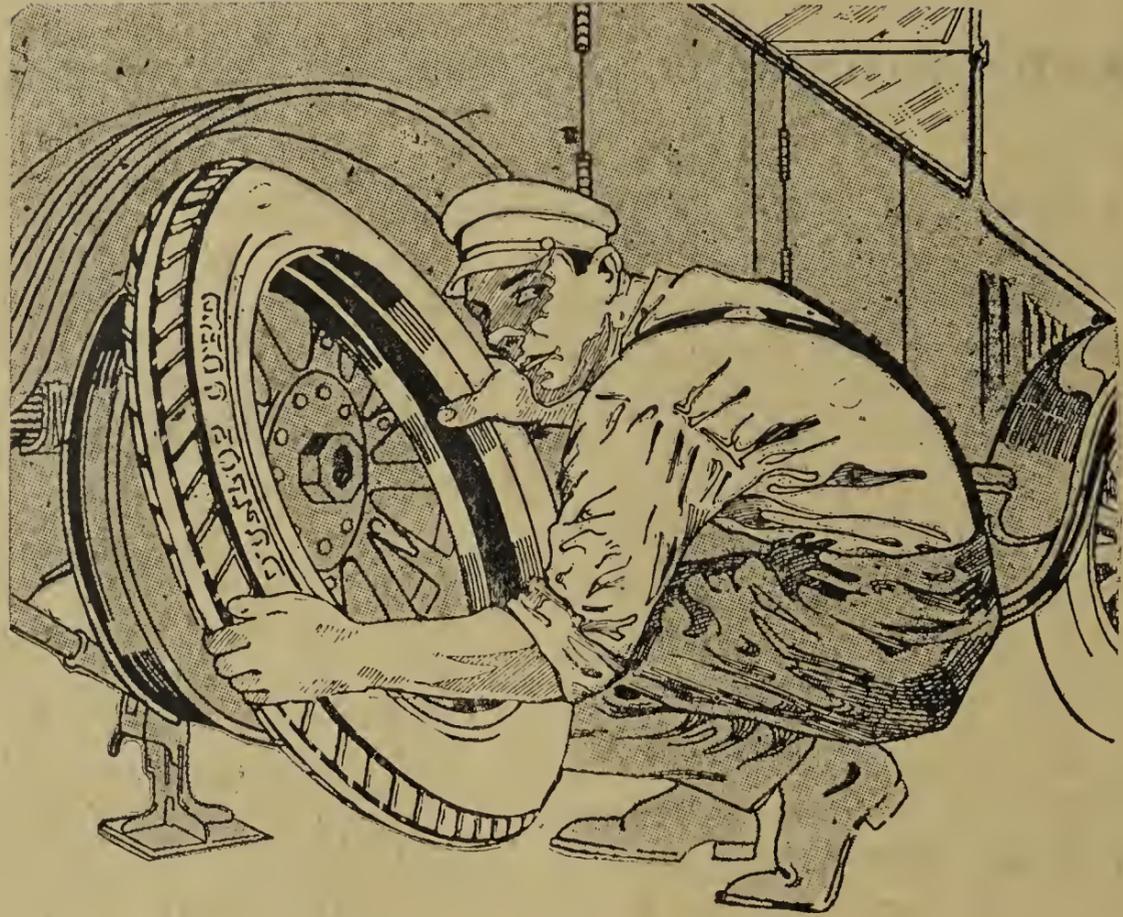
Se avisa al público que el 1.º de Noviembre ppdo. quedó abierta la suscripción de las acciones ordinarias cuya primera cuota importa \$ 20 o/u. sobre cada acción de \$ 50 o/u.

COLCHONERIA Y CAJONERIA FUNEBRE

DE

JUAN PEDRO OROÑOZ**COLONIA VALDENSE****PROXIMO A LA IGLESIA**

Coches de 1.a y 2.a categoría - Precios al alcance de todos
Útiles para velorios y entierros
Servicio esmerado



La próxima vez que necesite un neumático coloque en su coche un "DUNLOP". Quedará Vd. satisfecho y será su mejor propagandista.

Agente: AGUSTIN CIS — Rosario Oriental

Casa Fridolin Wirth

¡SIEMPRE NOVEDADES!

Acaba de llegar un nuevo y variado surtido de mercaderías en los ramos de **FERRETERÍA, LIBRERÍA, BAZAR, ALMACÉN, VIDRIOS, PINTURAS, BARNICES, TERRACOTAS, etc., etc.**

Llamo la atención del público sobre el **enlozado especial** que vendo y los precios bajos. Hay muchos artículos de enlozado **marmoleado** en colores diferentes.

He aquí algunos precios (conviene ver el artículo):

Palanganas reforzadas desde . . .	\$ 0.40	Copas de vidrio, la docena . . .	\$ 1.00
Cacerolas » . . . » . . .	» 0.40	Platos de loza, la docena . . .	» 1.40
Ollas » . . . » . . .	» 1.05	Boyones de vidrio con tapa, ca-	
Jarritos reforzados » . . .	» 0.14	pacidad 4 litros . . .	» 0.40
Jarros » marmo-		Palanganas de lata y latón desde	
leados desde \$ 0.26 a . . .	» 0.60	\$ 0.20 hasta . . .	» 1.65
Fuentes hondas reforzadas desde	» 0.45	Pintura holandesa buena , tarrito.	» 0.25

Arsénico **Silesia extra**.—Máquinas para matar hormigas y caños para las mismas, vendo. **ARADOS** de carro, de mano, rastras y carpidores "Chajá", de **inmejorable** calidad; **no pega la tierra greda**.

Artículos de almacén a los precios más bajos de plaza.

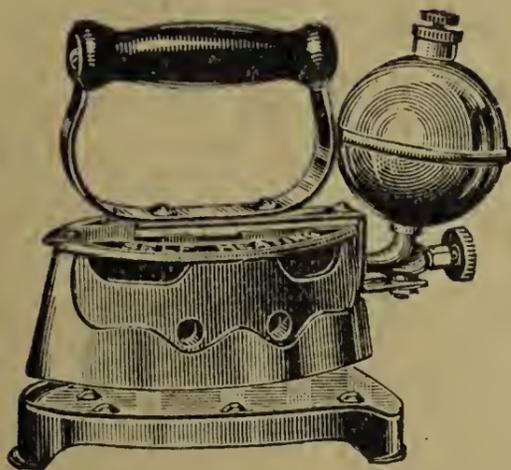
Visite la casa y Vd. ganará dinero en sus compras!!

POR ENCARGO TRAE LO QUE SE LE PIDA

COLONIA SUIZA

--

Teléfono: N.º 25 (Sucursal)



PLANCHAS A NAFTA “COMODIDAD”

Hace del planchado un placer. La mejor plancha para la familia: no produce humo, no ensucia con ceniza, enciende en un minuto y en dos minutos está lista para el planchado.

En un mes una familia gasta en el planchado de su ropa un litro de nafta.

AGUSTIN CIS

Rosario Oriental

ERNESTO ROLAND

ESCRIBANO PÚBLICO

Asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. D. Celedonio

Nin y Silva

Ventas, Sucesiones, Particiones, Dinero en hipoteca

NUEVA HELVECIA

DPTO. COLONIA

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

LA IDEAL - Nueva Helvecia

Liquida todas sus MERCADERÍAS de TIENDA y MERCERÍA al costo, por terminación del contrato de la casa, con su dueño.

Imposible detallar los renglones y precios, pero podemos adelantar que es una oportunidad ÚNICA para adquirir mercadería selecta con poco dinero.

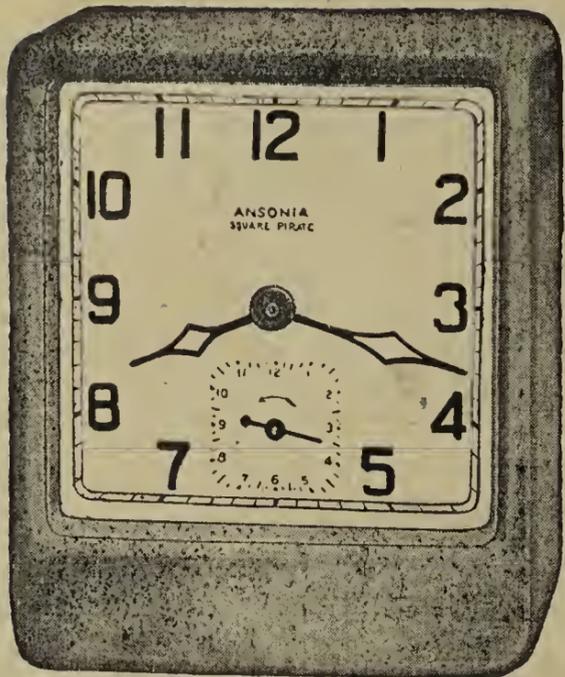
NUESTRA GRAN LIQUIDACIÓN durará por todo el mes de Marzo e inclusive la Semana de Turismo.

Frente a la Farmacia Dreyer y Agencia Chevrolet.

LA IDEAL - de E. y R. Ackermann

Siempre barato

Nueva Helvecia



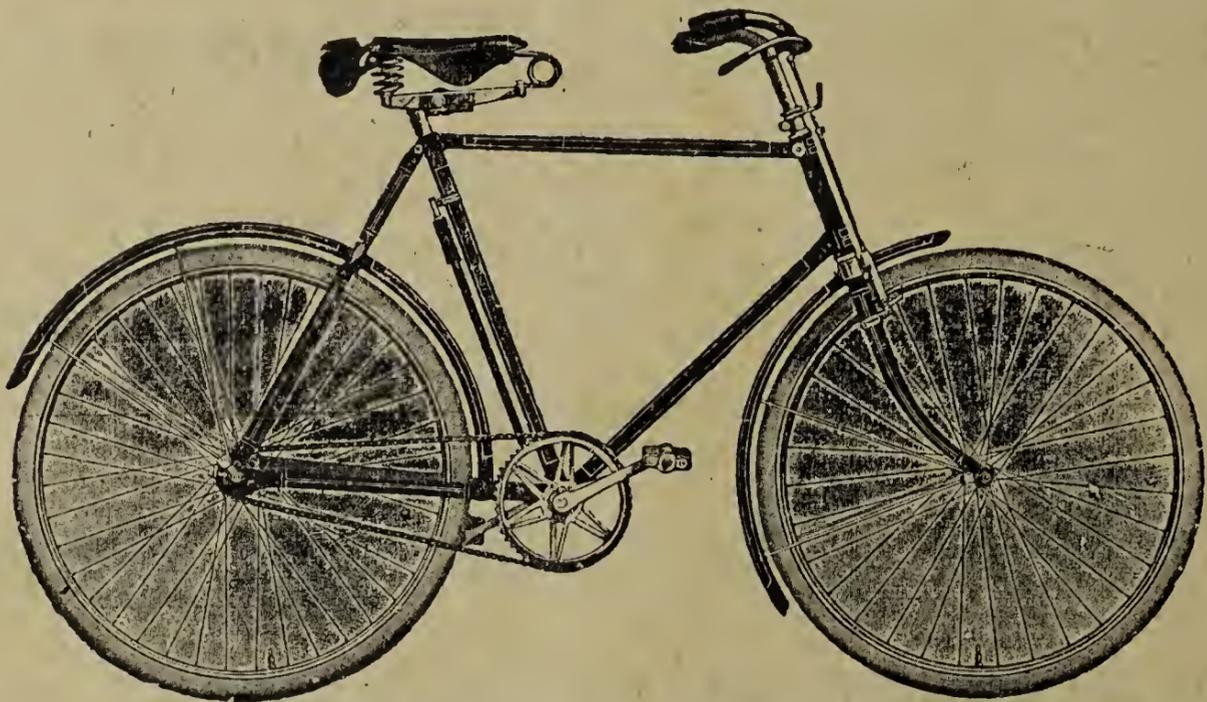
RELOJERIA, JOYERIA Y BAZAR

“LA SUIZA”

de ENRIQUE FELLER

Rosario Oriental — Depart. Colonia

Importación directa de Fábricas Suizas y Norteamericanas de relojes y otros objetos del ramo. *Solamente garantidos* los vende esta casa a precios muy reducidos. Taller especial para composuras de relojes y lentes.



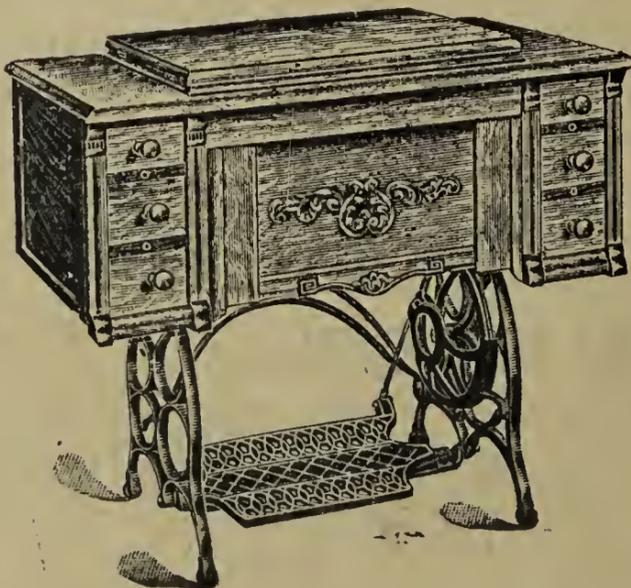
BICICLETAS

de carrera, media carrera y paseo.—Las más bonitas y fuertemente construídas para nuestros caminos.

22 modelos distintos para señoras, niños y hombres

La Casa que vende más y más barato en el Departamento

AGUSTIN CIS -- Rosario Oriental



MÁQUINAS DE COSER y BORDAR

“ELDREDGE”

La máquina mejor construída, con garantía absoluta de funcionamiento perfecto.— Lecciones gratis para bordados.— Ventas al contado y a plazo.

AGUSTIN CIS

Rosario Oriental

EL ULTIMO TRABAJO DEL REVERENDO DANIEL H. HALL

La muerte sorprendió al señor Hall, cuando recién acababa la traducción de este importante libro

EL FRAILE DE WITTENBERG

POR GUILLERMO STEARN DAVIS

Interesantísima novela histórico-realista, en la cual el lector se siente participe de una de las épocas más conmovedoras de la historia humana. En el curso de toda la novela se ve el conflicto entre el amor legítimo y el amor vedado, amores que penetran aún al convento y llegan hasta el Vaticano mismo. Aparece aquí la gran lucha entre la tiranía y la libertad, en medio de la cual se destaca la impresionante figura de EL FRAILE DE WITTENBERG, cuya acción cambió la fase del mundo occidental y echó las bases de la libertad y de la democracia moderna. Hermoso volumen de unas 400 páginas.

Encuadernado a la rústica, \$ 0.70 — En tela con letras doradas, \$ 1.40

LIBRERIA "LA AURORA"

Corrientes, 728
BUENOS AIRES

También se puede obtener en lo de Santiago Schneider, Nueva Helvecia o en la Librería Evangélica, Constituyente 1460, Montevideo

SASTRERÍA «CAFFAREL»

DE
PABLO Y ENRIQUE CAFFAREL

Notable surtido de casimires extranjeros en existencia y en muestras. Corte elegante de rigurosa moda. Confección esmerada. Limpieza y planchado de trajes — COLONIA VALDENSE.

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540

MONTEVIDEO

Comprar en la casa de DUOMARCO Y PRIETO es economizar dinero.

Compramos toda clase de frutos del país.

Pagamos buenos precios y vendemos barato.

Duomarco y Prieto.

Se halla en venta la «Historia de los Valdenses» al precio de \$ 3.25 m/n (\$ 1.50 o/u) en rústica; \$ 4.25 m/n. (\$ 2.00 o/u) en tela. Estos precios son para la Argentina y el Uruguay. Para los demás países, \$ 1.50 (dólares) oro y \$ 2.00 (dólares) en tela, más 15 centésimos para gastos de envío.

Dirigirse al depósito central en Jacinto Aráuz (señor Daniel Bonjour Dalmás) o a los Pastores y Evangelistas del distrito. El libro puede adquirirse también por intermedio de las principales librerías evangélicas de la Argentina.

El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522, dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, en uniforme, a todos los que lo pidan. — Mayor E. BAN.

MOLINO VALDENSE

— DE —

BONJOUR, OTERO & PÉREZ

Este molino hace saber a los agricultores que prestará las bolsas para el envase de los trigos que se le remitan y pagará los mejores precios, especialmente por trigos que hayan sido emparvados.

SE VENDEN varios hermosos lotes de terreno, al lado del Liceo de Colonia Valdense. Tratar con: *Juan D. Malan*, COLONIA VALDENSE.

CARLOTA C. AUTINO

CIRUJANO DENTISTA

Exclusivamente mujeres y niños

NUEVA HELVECIA

Se vende una volante en buen estado con caballo y arreos.

DIRIGIRSE

a la Sra. Virginia B. de Jourdán

Colonia Valdense

DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades nerviosas y mentales.

OMBÚES DE LAVALLE

“LA PALMA”

Tienda, Sastrería, Ropería, Mercería, Juguetería, Perfumería y Bazar

NUEVA HELVECIA

Esta casa ha recibido recientemente un novedoso y espléndido surtido para las estaciones de

PRIMAVERA Y VERANO

que ofrece a precios completamente bajos.

He aquí los precios de algunos renglones:

Brin crudo, rayado, el metro	\$ 0.19
Zefir buena clase, el metro.	» 0.20
Batista satinada, pintada, de moda, el metro	» 0.14
Colchas en varios colores, una plaza, c/u.	» 1.25
Tohallas blancas, c/u.	» 0.18
Medias en todos colores, el par	» 0.14
Calcetines para hombre, el par	» 0.08

Tenemos también un extenso surtido en telas fuertes para ropa de trabajo ropa hecha para hombres, batones para señora, etc.

CONCEDEMOS CRÉDITOS a pagar en mensualidades

PRECIOS FIJOS

